

# Gas natural

# TERREMOTO



Un mensaje de seguridad del servicio público  
de Cascade Natural Gas Corporation

El gas natural es uno de los combustibles más seguros y fiables disponible

*En Cascade Natural Gas queremos que sepa cómo utilizar el gas natural de forma segura. Alentamos a todos los miembros de su hogar a aprender cómo operar y mantener de manera segura sus aparatos de gas natural. Si tienes alguna pregunta o necesitas Si necesitas ayuda, los empleados experimentados de Cascade Natural Gas pueden ayudarte.*

*Los terremotos son una de las fuerzas más poderosas de la naturaleza y pueden afectar el servicio de gas natural, por lo que es importante que sepa qué hacer antes y después de un terremoto. En esta edición especial de Safety News encontrarás información importante sobre preparar tu Aparatos de gas natural para un sismo. También descubrirá qué buscar y qué precauciones tomar con su servicio de gas natural después de un terremoto. Lea este número y compártalo con los miembros de su hogar.*

## Propiedades del gas natural

El gas natural no es tóxico ni tiene olor. Las compañías de gas natural inyectan en el gas un olor no tóxico a base de azufre que huele a huevos podridos, por lo que es fácilmente detectable en concentraciones muy bajas. El gas natural también tiene un rango de combustión muy estrecho. Esto significa que solo se encenderá o arderá cuando la concentración de gas natural/aire esté entre 4 y 15 por ciento de gas natural en el aire. Las concentraciones fuera de este rango no arderán. El gas natural también es más ligero que el aire, por lo que si el gas natural se escapa de un gasoducto, sube a la atmósfera sin causar daño.

## El gas natural se entrega de forma segura

El gas natural se entrega a su hogar desde pozos de gas natural en los Estados Unidos y Canadá a través de una red de tuberías subterráneas. Este sistema suministra gas natural de forma segura y eficiente mediante el uso de una combinación de estaciones compresoras, válvulas y reguladores. Los sistemas de tuberías se monitorean las 24 horas del día para detectar fluctuaciones importantes de presión y se pueden cerrar de forma remota o manual.

Los principales gasoductos entregan gas natural a estaciones de control cercanas a ciudades y pueblos donde las compañías de distribución, como Cascade, lo entregan a su hogar a presiones más bajas. Al igual que las principales líneas de transmisión, los sistemas dentro de las áreas urbanas cuentan con una serie de estaciones reguladoras y válvulas. Cada hogar y negocio tiene un medidor que mide la cantidad de gas entregado y un regulador que garantiza que la presión se mantenga constante y en un nivel seguro.

## Sepa cómo identificar fugas de gas natural

Los terremotos importantes harán que el suelo tiemble violentemente y pueden afectar el sistema de tuberías subterráneas. También puede afectar la integridad de las tuberías de su hogar. Durante las últimas décadas, el uso de tuberías de polietileno y nuevas técnicas de soldadura han ayudado a que las tuberías sean más resistentes a los daños causados por los terremotos. Sin embargo, aún pueden ocurrir daños y fugas, por lo que es muy importante que sepa a qué huele el gas natural. La empresa entrega anualmente un folleto de "raspa y huele" a cada uno de sus clientes para que puedan identificar el olor.

## las cosas importantes

El daño más común a las líneas de gas dentro de las casas es causado por el vuelco de los calentadores de agua. El tuyo debe estar atado a los montantes de la pared adyacente para evitar que esto suceda. Después de un terremoto, a menos que huele gas dentro de su casa, no cierre el gas. Si apaga su medidor innecesariamente, pueden pasar días antes de que la compañía de gas pueda restablecer su servicio de gas natural. Es muy importante que si apagó su medidor de gas natural, lo deje apagado hasta que lleguen los funcionarios de la compañía de gas para restablecer de manera segura el servicio en su hogar.

Si en cualquier momento huele gas natural dentro de su casa, su seguridad personal es lo primero. Primero, abra tantas ventanas y puertas como pueda al salir de su casa. No utilice su teléfono, incluidos los teléfonos móviles, ni encienda o apague ningún interruptor eléctrico. Evacue su casa y vaya a la casa de un vecino para llamar a la compañía de gas o al departamento de bomberos si no puede comunicarse con Cascade de inmediato. En este momento, puede optar por apagar su medidor de gas natural.

## Cerrando el gas

Si necesitas que te corten el servicio de gas, llámanos y lo haremos por ti. Sin embargo, si surge una situación en la que necesita cortar el suministro de gas inmediatamente, siga este sencillo procedimiento:

- Ubique la válvula de cierre en el tubo ascendente (el tubo que va desde el suelo hasta su medidor). Necesitará una llave inglesa o de media luna para girar la válvula.
- Cuando el cabezal de la válvula está paralelo al tubo ascendente, está en la posición ON (ver ilustración).
- Gire la cabeza de la válvula en sentido transversal a la tubería (un cuarto de vuelta) y quedará en la posición APAGADO.
- También hay válvulas de cierre de gas natural en la línea que alimenta aparatos de gas individuales.

## QUÉ HACER EN CASO DE TERREMOTO

Si hay un terremoto y cree que debe cortar el servicio de gas, siga las instrucciones a continuación. Sin embargo, UNA VEZ QUE EL GAS ESTÉ APAGADO, DÉJEO APAGADO. Sólo cierre el gas si huele o escucha una fuga de gas natural. En caso de una emergencia importante, el aumento del volumen de trabajo puede provocar retrasos en el servicio. Podrían pasar días antes de que se pueda programar que un mecánico de servicio llegue a su casa y restablezca el servicio. Estos retrasos pueden resultar incómodos durante el clima frío.

### Tome algunas precauciones simples:

1. Sepa dónde está ubicado su medidor de gas y mantenga una llave ajustable de 10 o 12 pulgadas con sus suministros de emergencia o al lado de su válvula de gas.
2. Comuníquese con el departamento de construcción de su área o la agencia de permisos para conocer los requisitos locales sobre cómo sujetar o asegurar adecuadamente su calentador de agua.
3. Reemplace cualquier tubería de gas semirrígida de aluminio o cobre con un conector de aparato de metal flexible aprobado.
4. Utilice cinta metálica de plomería para asegurar su calentador de agua a gas natural a los montantes de la pared, para que no se caiga.
5. Aleje el material inflamable de cualquier aparato de gas natural.
6. Asegure los electrodomésticos y muebles altos a las paredes. Los electrodomésticos podrían moverse y romper líneas de gas o eléctricas.
7. Después de un terremoto, verifique que no haya caído o derramado nada inflamable cerca de un aparato de gas natural. Si detecta un fuerte olor a gas natural o escucha un fuerte sibido de gas natural, siga las instrucciones que se encuentran en el reverso para cerrar el suministro de gas.

**CONSEJO:** Si se corta el suministro de agua en su casa, el agua potable todavía está disponible en su calentador de agua, tanque(s) de inodoro, plomería interna y cubitos de hielo derretidos. Utilice una manguera para obtener agua potable de la válvula de drenaje de su calentador de agua.

## Después de un terremoto

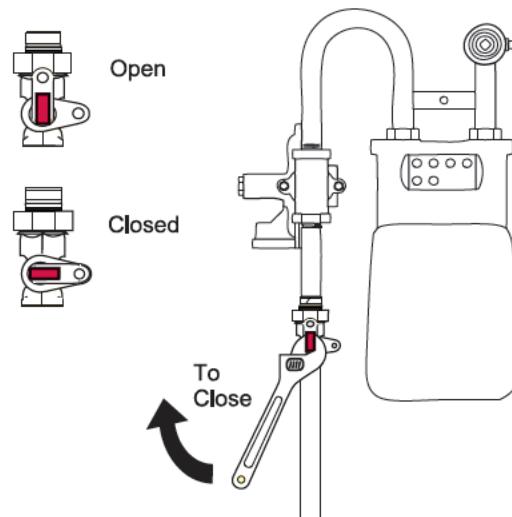
NO apague su medidor a menos que huele gas o escuche una fuga de gas. Consulte "Detección de una fuga de gas natural".

Revise las rejillas de ventilación de su calentador de agua y caldera. Si el sistema de ventilación se separa durante un terremoto, podrían filtrarse vapores peligrosos a su hogar. Los signos de un electrodoméstico con ventilación inadecuada pueden incluir humedad en el interior de las ventanas o un olor inusual cuando el electrodoméstico está en funcionamiento.

Por seguridad, se debe instalar una válvula de cierre en cada aparato de gas. Si se produce una fuga en un electrodoméstico específico, la válvula le permitirá cerrar el gas en el electrodoméstico en lugar de cerrar todo el servicio de gas en el medidor.

## ADVERTENCIA: UNA VEZ QUE SE CORTA EL GAS, ¡DÉJALO APAGADO!

Llame a Cascade Natural Gas al 1-888-522-1130 cuando esté listo para abrir el gas. Un se calificado víctima El mecánico revisará su sistema, restaurará su servicio y volverá a encender sus electrodomésticos.



**Use la llave de mango largo para girar la válvula un cuarto de vuelta de modo que la palanca esté transversal al tubo (ver diagrama).** **eso**

## Detección de fugas de gas natural

En su estado natural, el gas natural es inodoro e incoloro. Para que pueda detectarse fácilmente, Cascade inyecta un olor en el gas antes de que entre al sistema de distribución de la empresa. El olor está tan concentrado que se puede detectar incluso la más mínima cantidad de gas natural.

Cualquier olor a gas natural dentro de su casa puede indicar una fuga. A continuación se detallan algunos pasos a seguir si se detecta una fuga de gas natural:

- **EVACUAR a todas las personas del edificio.**
- **LLAME a Cascade Natural Gas desde el teléfono de un vecino o desde un teléfono celular alejado del edificio.**
- **NO utilice su teléfono.** Esto incluye teléfonos celulares y todo tipo de dispositivos portátiles de comunicación y electrónicos que tengan batería. Estos pueden producir chispas y crear una fuente de ignición.

- **NO encienda fósforos ni cree ninguna otra fuente de ignición.**
- **NO encienda ni apague una luz, ni opere NINGÚN interruptor eléctrico.** Esto podría crear una fuente de ignición. Las chispas podrían encender el gas.

Si el olor del gas que se escapa es fuerte dentro o fuera de su casa, o si se puede escuchar o ver una rotura el flujo de gas de las líneas de gas rotas o desconectadas, siga los pasos enumerados anteriormente.

Si el gas que se escapa se enciende, no intente apagar las llamas. Llame al departamento de bomberos y luego a Cascade Natural Gas.



*Earthquake News es una publicación de servicio público de Cascade Natural Gas Corporation.*

*Un empleador que ofrece igualdad de oportunidades*